

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

ORDER-IN-COUNCIL 2004/207

TRAVEL FOR MEDICAL TREATMENT
ACT

Pursuant to sections 6, 8 and 16 of the *Travel for Medical Treatment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1 The annexed Regulation to amend the *Travel for Medical Treatment Regulations* is hereby made.

2 This order shall be deemed to have come into force on June 1, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon,
this *October 25*

2004.

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

DÉCRET 2004/207

LOI SUR LES FRAIS DE DÉPLACEMENT
LIÉS À DES SOINS MÉDICAUX

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 6, 8 et 16 de la *Loi sur les frais de déplacement liés à des soins médicaux*, décrète :

1 Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les frais de déplacement liés à des soins médicaux* paraissant en annexe.

2 Ce décret est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le *25 octobre*

2004.



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

TRAVEL FOR MEDICAL TREATMENT ACT

LOI SUR LES FRAIS DE DÉPLACEMENT
LIÉS À DES SOINS MÉDICAUX

REGULATION TO AMEND THE *TRAVEL FOR
MEDICAL TREATMENT REGULATIONS*

RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT SUR LES FRAIS DE DÉPLACEMENT
LIÉS À DES SOINS MÉDICAUX

1 This regulation amends the *Travel for Medical Treatment Regulations*

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les frais de déplacement liés à des soins médicaux*.

2 Subsection 11.(1) of the *Regulations* is revoked and the following subsection is substituted for it

2 Le paragraphe 11(1) du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“11(1) The director may extend subsidies for patients, escorts of patients, and parents of patients provided for in paragraphs 4(f) and 5(d) and in subsections 7(7) and 8(5)

« 11(1) Le directeur peut prolonger la période pendant laquelle les patients, les accompagnateurs et les parents des patients peuvent recevoir les indemnités prévues aux alinéas 4 f) et 5 d) et aux paragraphes 7(7) et 8(5) :

(a) to a maximum of 90 days, or

a) soit jusqu'à concurrence de 90 jours;

(b) in cases where a person must leave their home community to await an organ transplant or to receive ongoing required medical treatment, to a maximum of 365 days.”

b) soit jusqu'à concurrence de 365 jours dans les cas où une personne doit quitter sa communauté afin d'attendre une transplantation d'organe ou de recevoir un traitement médical. »